

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Hotel-Revue**

Band (Jahr): **61 (1952)**

Heft 15

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

HOTEL-REVUE

Schweizer Hotel-Revue Revue suisse des Hôtels

Inserate: Die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum 33 Rp., Reklamen Fr. 1.10 pro Zeile. Bei Wiederholungen entsprechender Rabatt. *Abonnements:* Schweiz: jährlich Fr. 20.-, halbjährlich Fr. 12.-, vierteljährlich Fr. 6.50, monatlich Fr. 2.50. Ausland: bei direktem Bezug jährlich Fr. 25.-, halbjährlich Fr. 14.50, vierteljährlich Fr. 8.-, monatlich Fr. 3.-. Postabonnements: Preise bei den ausländischen Postämtern erfragen. Für Adressänderungen ist eine Taxe von 30 Rp. zu entrichten. Verantwortlich für die Redaktion und Herausgabe: Dr. R. C. Streiff. - Druck von Emli Birkhäuser & Cie. AG. Elisabethenstrasse 15. - *Redaktion und Expedition:* Basel, Gartenstrasse 112, Postcheck- und Girokonto: V 85. Telefon (061) 58690.

Organ für Hotellerie und Fremdenverkehr
Organe pour l'hôtellerie et le tourisme

Eigentum des Schweizer Hotelier-Vereins Propriété de la Société suisse des hôteliers

Einzelnummer 50 Cts. le numéro

Announces: Le millimètre sur une colonne 33 centimes, réclames 1 fr. 10. Rabais proportionnel pour annonces répétées. *Abonnements:* douze mois 20 francs, six mois 12 francs, trois mois 6 fr. 50, un mois 2 fr. 50. Pour l'étranger abonnement direct: douze mois 25 francs, six mois 14 fr. 50, trois mois 8 francs, un mois 3 francs. Abonnement à la poste: demander le prix aux offices de poste étrangers. - Pour les changements d'adresse il est perçu une taxe de 30 centimes. Responsable pour la rédaction et l'édition: Dr. R. C. Streiff. - Imprimé par Emli Birkhäuser & Cie S.A., Bâle, Elisabethenstrasse 15. - *Redaction et administration:* Bâle, Gartenstrasse 112, Compte de chèques postaux N° V 85. Téléphone (061) 58690

Nr. 15 Basel, 10. April 1952

Erscheint jeden Donnerstag

61. Jahrgang 61^{re} année

Paraît tous les jeudis

Bâle, 10 avril 1952 N° 15

Pâques, les perspectives de la saison et du trafic automobile

D'habitude quand les fêtes de Pâques tombent sur le milieu du mois d'avril, le trafic de sports d'hiver est extrêmement minime et les étrangers, comme nos compatriotes, se précipitent chercher la chaleur et les prémices du printemps dans les grandes stations du sud de notre pays, c'est-à-dire sur les bords des lacs tessinois, du lac Léman, à moins qu'ils ne goûtent la douceur du climat de la vallée du Rhône où les arbres commencent à fleurir.

Pâques marque cette année la fin et le début d'une saison

Cette année, la saison d'hiver s'est prolongée et au mois de mars l'animation a encore été grande. En outre, le retour du froid et de la neige a encouragé les hôtels de sports d'hiver à demeurer ouverts jusqu'à Pâques où ils bénéficieront aussi d'une grande affluente si les conditions météorologiques se maintiennent.

Pour l'hôtellerie saisonnière de plaine, Pâques marquera aussi le début d'une saison de printemps et d'été que l'on souhaite favorable en dépit des obstacles qui entravent le trafic international. Pendant la guerre on était obligé de parler de la «saison de Pâques» puisque les hôtels étaient pleins du Jeudi saint au lundi de Pâques, puis végétait avec quelques clients jusqu'aux vacances d'été proprement dites. Au fur et à mesure de la libération des échanges touristiques et de l'augmentation des allocations individuelles de devises, les hôtels de notre pays virent leur fréquentation s'améliorer. Ces dernières années les stations tessinoises, la Suisse centrale, les bords des lacs de Thoune, de Brienz et du lac Léman reçurent dès le mois de mai des hôtes étrangers voyageant en groupes, ou faisant individuellement de plus ou moins longs séjours.

Perspectives pour le printemps et l'été, rendement de l'hôtellerie

Si l'ombre des restrictions monétaires anglaises et françaises ne planait pas sur le tourisme international de printemps et d'été, les perspectives seraient très favorables. En effet, la Suisse a conservé sa réputation de pays de tourisme par excellence et a perdu celle d'«îlot de vie chère» qu'on lui avait faite il y a deux ou trois ans à l'étranger. A qualité égale, les prix de nos hôtels supportent avantageusement la comparaison avec ceux des pays qui nous entourent. En France, en Italie, en Autriche même, le coût de la vie a augmenté dans de telles proportions, que les hôtels ont été obligés d'adapter leurs prix. Malgré cela les hôteliers estiment qu'ils n'ont pu de loin compenser la hausse générale des prix de revient et que le rendement de leurs entreprises est en péril. Il y a actuellement un parallélisme étonnant entre la situation économique de l'hôtellerie des divers pays d'Europe. En Suisse aussi, les sacrifices consentis pour maintenir ou accroître la fréquence ne pourront plus se répéter et c'est du côté d'un abaissement des prix de revient qu'il faudra absolument chercher une amélioration du rendement. En ne modifiant pas les prix d'hôtels par rapport à ces dernières années, les hôteliers suisses ont largement

contribué à attirer les touristes et ont fait ainsi une propagande qui leur aura coûté des millions de francs. Ils ont énergiquement soutenu les efforts que déploie l'Office central suisse du tourisme pour faire connaître la Suisse à l'étranger. Il est hors de doute que si les Anglais et Français avaient de nouveau les allocations de l'été dernier, ils viendraient en foule au cours de ces prochains mois. On peut de plus compter sur une forte fréquentation de touristes allemands - grâce à l'augmentation de la quote globale et de l'attribution individuelle - ainsi que des ressortissants des Etats-Unis et du Canada - grâce à la création de la classe touriste sur les lignes d'aviation qui relient l'Amérique à l'Europe. On peut aussi penser que la clientèle suisse qui a fait des expériences onéreuses à l'étranger ces derniers temps restera d'avantage en Suisse pour les vacances d'été.

Tour irait pour le mieux dans le meilleur des mondes, si les Anglais n'étaient obligés de se contenter de la modeste allocation de 25 £ et par là-même de réduire leurs dépenses ainsi que la durée de leur séjour. Il ne faut pas se faire d'illusion, la clientèle anglaise sera nombreuse en Suisse cet été aussi, mais on peut prévoir que ce sont surtout des jeunes gens avides et des personnes pressées de découvrir l'Europe qui traverseront la Suisse. Notre pays sera moins un but en lui-même, qu'une étape sur un itinéraire.

Importance des véhicules à moteur

Il est clair que les voyages organisés qui libèrent le touriste de tout souci seront de nouveau en faveur. La crainte de l'inconnu en pays étrangers, et surtout le fait que les vacances du voyageur sont trop courtes pour qu'il ait le temps de s'acclimater à un endroit, lui font volontiers aliéner une partie de sa liberté individuelle au profit de son manque d'initiative et de ses aises. Si l'année 1950 avait déjà connu un trafic automobile record, ce dernier a été largement dépassé l'année dernière et augmentera encore cette année en raison du développement des véhicules à moteur. N'annonçait-on pas récemment que pour le premier trimestre de cette année, la ville de Paris avait enregistré une augmentation de 60 mille véhicules à moteur. N'oublions pas que l'année dernière, on a compté que quelque 40 mille autocars et environ 770 000 voitures particulières sont entrées en Suisse, ceci indépendamment du trafic frontalier. Si l'on estime à 3 unités le nombre de personnes transportées par les voitures privées, et à 26 nuitées celui des personnes transportées par autocars, on arrive à un total approximatif de 3 millions de touristes arrivés par la route. En transformant ces arrivées en nuitées au taux de 2,8 journées pour les voyageurs en voitures particulières et de 1,5 jour pour les voyageurs en cars, on arrive à quelque 8 millions de nuitées. Il s'agit naturellement d'évaluations. Mais comme, sur les 20 millions de nuitées enregistrées l'année dernière, il n'y a que 8,5 millions de nuitées étrangères, la statistique des organisations automobiles doit faire la part trop belle au nombre de personnes transportées par les véhicules à moteur, surtout si l'on songe au nombre de touristes arrivés par la voie des airs ou encore par chemin de fer.

Sans vouloir pour cela minimiser l'importance de l'automobile et des autocars - importance qui, répétons-le, sera sans doute encore plus grande ce printemps et cet été - il ne faut donc pas attribuer à ces chiffres une valeur trop absolue. Une analyse des entrées d'après le pays d'origine place la France au premier rang. Elle est suivie par l'Italie, puis par l'Allemagne, dont le mouvement touristique s'accroît fortement. Il est réjouissant de constater que malgré les difficultés de devises, le nombre des véhicules britanniques a passé de 34 à 46 mille.

L'hôtelier prépare la saison

Alors que les hôtels de sports d'hiver s'apprêtent à fermer leurs portes après Pâques, les autres se préparent depuis plusieurs semaines à recevoir la clientèle suisse et étrangère. Ces préparatifs furent ardues, car plusieurs maisons étaient restées fermées pendant l'hiver. Il faut donc faire les réparations nécessaires, engager du personnel - ce qui est extraordinairement difficile actuellement puisqu'il n'y a pas assez de main-d'œuvre suisse dans certaines catégories d'employés et que le personnel qualifié étranger hésite à s'expatrier - et espérer que les quelques commandes assurées se complèteront peu à peu.

Il y a beaucoup de travail et peu de gain en perspective, puisque l'on aura affaire en grande partie à des hôtes de passage qui seront économes par la force des choses. Les jours d'affluente, ce sera le tourbillon des

Aus dem Inhalt:

- Seite 2: Frequenzsteigerung durch Pflege der Presse
Seite 3: Höhere Devisenerlöse aus dem Touristenverkehr?
Seite 10: Pachecke - Rubrique professionnelle
Seite 12: Hotelenerueung in Bad-Ragaz

arrivées et des départs qui exigent une concentration énorme de la part de l'hôtelier ou de son chef de réception. Ne faut-il pas respecter les engagements pris, puisque le client estime, quand il s'agit de lui, que l'hôtelier doit être inflexible. Les chambres seront très souvent occupées par de nouveaux clients, il faudra les faire à fond chaque jour et changer le linge; tout cela pour des prix qui ne laissent guère de marge, sous prétexte qu'il s'agit de groupes.

Mais l'hôtelier qui a déjà fait face à ce trafic est prêt à l'affronter à nouveau. L'expérience lui aura inspiré les rationalisations à apporter et il pourra, si aucun nouvel événement ne survient, faire une saison et tenir encore une année.

Souhaitons que les fêtes de Pâques, avec l'animation qu'elles apportent, marquent le début d'une saison longue et fructueuse, et soient pour notre hotellerie aussi, le signe du triomphe de la vie sur la mort.

Eine Finanzquelle, die dem Bund erhalten bleiben muss

Zur kommenden Volksabstimmung über die Umsatzsteuer

In einer sehr sorgfältigen finanzpolitischen Studie, die den Titel trägt „Die Warenumsatzsteuer - eine unsoziale Belastung?“, gelangt der der Gewerkschaftsbewegung nahe stehende Verfasser, Dr. V. Gawronski, zum Schluss, dass die Umsatzsteuer weit besser ist als ihr Ruf. Darum muss man es mit der „Wirtschaftsförderung“ füglich als eine Tragik bezeichnen, dass ausgerechnet die Fiskalabgabe, die vor allen andern durch ihre Einfachheit und Ergiebigkeit hervorsteht, so häufig verleumdet und mit leeren Schlagworten angefeindet wird. Es zeigt sich darin, dass die These Ferdinand Lassalles von der Ungerechtigkeit und drückenden Härte der Verbrauchsabgaben für die arbeitende Klasse, die vor 100 Jahren nicht so abwegig war, von den Gegnern der Verbrauchsabgaben unbedenklich auch für die Gegenwart als gültig betrachtet wird, obschon dank den Gewerkschaften die Arbeiterschaft heute dem Unternehmertum als starker Partner gegenübersteht und es seit Jahrzehnten schon verstanden hat, sich einen steigenden Anteil am Sozialprodukt zu erkämpfen.

Viel hat zur Verunglimpfung der Warenumsatzsteuer, die vor 10 Jahren zum ersten Male erhoben wurde und dem Bunde alljährlich mehr als 400 Millionen Franken einbringt, der Entschluss beigetragen, das Steuerbetreffnis offen dem Verkaufspreis zuzuschlagen, dieweil bei einer Abgabe, die nicht von den Detailisten, sondern von den Grossisten bezahlt wird, die seit Oktober 1951 zur Regel gewordene verdeckte Überwälzung als

natürlich und normal angesehen werden muss. Die leidige Recherei mit roten Rapfen hat ihrerseits mitgeholfen, mancherorts Missbehagen gegen diese ebenso praktische wie einträgliche Steuer hervorzurufen. Nur so ist es zu erklären, dass die von der kommunistischen Partei der Arbeit lancierte Initiative auf Abschaffung der Warenumsatzsteuer gegen 100 000 Unterschriften auf sich zu vereinigen vermochte.

Ein destruktives Volksbegehren

Kaum hat sich der Souverän über zwei eidgenössische Abstimmungsvorlagen ausgesprochen, am 2. März über die Hotelbedürfnisklausel und am 30. März über das Landwirtschaftsgesetz, so wird er am 20. April neuerdings an die Urne gerufen, um diesmal darüber zu befinden, ob die Umsatzsteuer beibehalten oder durch ausdrückliche Verfassungsvorschrift aufgehoben werden soll. Das Volksbegehren ist lediglich auf Negation eingestellt. Es verbietet zwar dem Bunde, Umsatzsteuern ergebendlicher Art - nach Meinung der PdA würde die Warenumsatzsteuer, die Luxussteuer, die Biersteuer und die Ausgleichsteuer wegfallen müssen - einzufordern, lässt aber kein Sterbenswörtlein darüber verlaun, woher die Eidgenossenschaft fortan die unerlässlichen Budgetmittel hernehmen soll, um den Ausfall von über 400 Millionen jährlich zu decken. Weder durch Erhöhung der Wehrsteuer noch durch Einführung einer Bundes-

Die Gesamtzahl der eingereisten fremden Motorfahrzeuge wies während der letzten Jahre folgende eindrucksvolle Zunahme auf:

1938	432 295
1946	99 369
1947	254 772
1948	504 100
1949	547 997
1950	725 941
1951	912 796

ZAHLUNGSVERKEHR

Deutschland (Bundesrepublik)

Abgabe von Reisezahlungsmitteln

Auf Grund der Besprechungen des gemischten konsultativen Ausschusses für Fragen des deutsch-schweizerischen Reisezahlungsverkehrs in Düsseldorf vom 20. bis 22. März 1952 ergibt sich folgendes mit Bezug auf die Zuteilung der Bundesrepublik Deutschland von Reisezahlungsmitteln für den nichtgeschäftlichen Reiseverkehr nach OECÉ-Ländern:

1. Für die Zeit vom 1. April bis 30. September 1952 wird ein Gesamtbetrag von 12 Millionen Dollar zur Verfügung gestellt, der eine Erhöhung erfahren kann, wenn der Bedarf es erfordert und die Devisenlage es gestattet.
2. Der Jahreshöchstbetrag je Person und Kalender-

- jahr wird von DM 420.— auf DM 500.— erhöht (Kinder unter 14 Jahren erhalten die Hälfte). Darüber hinaus können bei Mehrbedarf gegen besonderen Nachweis im Genehmigungsverfahren höhere Beträge bezogen werden, sobald Weisungen hierfür ergangen sind.
3. Die Abgabe von Fahrausweisen jeder Art über ausländische (somit auch schweizerische) Strecken — einschliesslich der Fahrausweise für Bergbahnen und ähnliche Transportmittel sowie Abonnements für Verkehrsleistungen (inkl. Mahlzeitencoupons der Schweizerischen Speisewagen-Gesellschaft) — gegen DM-Zahlung ohne Anrechnung auf den Jahreshöchstbetrag wird über den 31. März 1952 hinaus zugelassen.
 4. Nach Massgabe eines neuen Runderlasses Aussenwirtschaft (40/52) werden Devisen für private Reisen nach OECÉ-Ländern im Rahmen des Jahreshöchstbetrages ohne Genehmigung der Landeswirtschaftsministerien abgegeben. Abgestellend sind die Aussenhandelsbanken, wobei die andern Banken und die Reisebüros als Vermittler auftreten können. Bei der Aushändigung der ausländischen Geldsorten und sonstigen Reisezahlungsmittel haben sich die Aussenhandelsbanken den Reisepass vorlegen zu lassen, der, soweit erforderlich, möglichst schon mit dem Visum des Reiseziellandes versehen sein soll. Die Zuteilung von Devisen ausserhalb des Jahreshöchstbetrages unterliegt nach wie vor der Genehmigung der Landeswirtschaftsministerien.
 5. Der Freibetrag für die Mitnahme von D-Mark im kleinen Grenzverkehr wird von DM 10.— auf DM 20.— erhöht.

bei dieser Gelegenheit zu machen die Gelegenheit hatten, hinterliess einen vorzüglichen Eindruck. Sowohl Herr Dr. Eggenberger, der über Weinbehandlung unterrichtet, als auch die Herren Dr. H. Lüthi (Fehler und Krankheiten der Weine) und Ing. A. Welz (Kellereimaschinen) zeigten sich in pädagogischer und fachlicher Hinsicht von der besten Seite; auch geht ihnen der Sinn für die Bedürfnisse der Praxis nicht ab. Eine Ausstellung im kleinen Lehrsaal der Versuchsanstalt vermittelte einen Überblick über die praktischen Schülerarbeiten in Weinuntersuchung, Weinbehandlung und Kellertechnik sowie Maschinenwartung.

Alles in allem zeigte der Schlussakt, dass der Lehrgang auf die Förderung der Qualität ausgerichtet ist, auf die Weckung des Vertrauens und die Anerkennung für den Wein und das Weinfaeh.

Anschliessend an den Schlussakt orientierte der Präsident der Konsultativen Kommission für die schweizerische Weinwirtschaft, Herr A. Chapponnier, in aufschlussreicher Weise über aktuelle Fragen der Weinwirtschaft. Der wichtigste Punkt seiner Ausführungen, auf die wir noch zurückkommen werden, bildete die Feststellung, dass die Bestrebungen des Bundes dahin tendieren, das Rebeareal in seinem heutigen Umfang zu beibehalten.

Ein gemeinsames Mittagessen vereinigte die Teilnehmer am Schlussakt im Hotel Engel. Bei dieser Gelegenheit begrüsste im Namen der Schulkommission Herr G. Schmid, Weinbaulehrer im Gut Arenenberg (Thurgau), die Anwesenden und hiess vor allem Herrn Dr. Schellenberg, den Vater des Weinbaues, sowie eine Reihe anderer Persönlichkeiten willkommen. Sodann gab er seiner Freude darüber Ausdruck, dass die Schule Wuzel geschlagen hat und eine wertvolle Stütze unserer Weinwirtschaft bildet. Die Annahme des Landwirtschaftsgesetzes wird sich günstig auswirken, doch darf dies kein Ruhekitzen für die Land- und Weinwirtschaft werden, sondern die Bemühungen werden darauf gerichtet bleiben

Schweiz. Obst- und Weinbaufachschule Wädenswil

Schöner Schlussakt des Normallehrganges für die Weinbehandlung und Kellertechnik

Aus Anlass des erstmals durchgeführten Normallehrganges über Weinbehandlung und Kellertechnik hat die Direktion der Schweiz. Obst- und Weinbaufachschule Wädenswil die Interessenten und Subventionen eingeladen, dem Schlussakt beizuwohnen. Dieser hatte nicht den Sinn einer eigentlichen Prüfung der Kursteilnehmer, sondern sollte lediglich einen Eindruck von dem vermitteln, was die Schüler sich während des fast dreimonatigen Kurses an grundlegendem Wissen angeeignet hatten und auf was das Schwergewicht des Unterrichtes gelegt worden war.

liden Fachbildung erkennen, die Fortschritte der Technik aufmerksam verfolgen und aus den Resultaten der wissenschaftlichen Forschung Nutzen zu ziehen versuchen. Ganz abgesehen vom ethischen Wert lohnt sich eben eine systematische fachliche Bildung auch rein wirtschaftlich betrachtet. Für die Berufe auf dem Gebiete der Kellertechnik, für den Beruf des Weinküfers bildet die Gewöhnung an Reinlichkeit, Ordnung und sachgemässe Arbeit ein wichtiges Element, dem alle Aufmerksamkeit geschenkt wird.

Der Lehrgang war von 19 Teilnehmern, darunter auch einigen älteren Semestern besucht. Ein Schüler kam aus dem Ausland. Nach ihrer Berufszugehörigkeit waren die Teilnehmer bereits Küfer, Söhne von Weinhändlern, Rebbaueuren, Eigenkelterer und Kellerarbeiter. Auch ein Gastwirt befand sich — sauf erreu — unter ihnen. Die Leistungen der Schüler bezeichnete Direktor Züllig als überdurchschnittlich gut. Sämtliche Schüler haben den Lehrgang bestanden. Von der guten Schülerqualität legten denn auch der Schlussakt bereitetes Zeugnis ab. Es war eine Freude zu sehen, wie lebhaft und wie besagten die Kursteilnehmer auf die von ihren Lehrern gestellten Fragen antworteten. Aber auch die Bekanntheit mit der Humorkörper, die die Gäste

Herr Direktor E. Züllig konnte eine erfreulich grosse Zahl von Gästen — mehr als doppelt so viel wie Kursteilnehmer — begrüssen. Er betonte, dass man mit dem Kurs keine Schnellbleiche bezwecke, etwa so, dass man den Schülern einige oberflächliche Anwendungsrezepte vermittelt hätte. Von allem Anfang an bestand die Absicht darin, den Schülern die Grundlagen beizubringen, deren Beherrschung es ihnen ermöglicht, in der Praxis ihr tiefer verankertes Wissen anzuwenden. Gute Fachbildung muss sich vor allem auf naturwissenschaftliche Fächer wie Chemie und Biologie stützen. Es ist erfreulich, dass gerade die qualitativ und geschäftlich führenden Unternehmungen des Weinhandels den Wert einer so-

†

Todes-Anzeige

Den verehrten Vereinsmitgliedern machen wir hiermit die Mitteilung, dass unser persönliches Mitglied

Herr
Chasper Winkler-Wieser
Hotel Terminus, Scuol

am 2. April nach schwerer, mit grosser Geduld ertragener Krankheit, kurz nach Vollendung seines 67. Altersjahrs, gestorben ist.

Wir versichern die Trauerfamilien unserer aufrichtigen Teilnahme und bitten die Mitgliedschaft, dem Verstorbenen ein ehrendes Andenken zu bewahren.

Namens des Zentralvorstandes
der Zentralpräsident
Dr. Franz Seiler

müssen, im Sinne des Gesetzes, die Qualitätsproduktion zu fördern. Mit Interesse haben wir im Gespräch mit den Herren Fachlehrern festgestellt, dass auch ihrerseits grosses Interesse für unsere Fachschule in Lausanne besteht und dass sie eine engere Kontaktnahme sehr begrüssen würden.

Weinbau in aller Welt

Auf Veranlassung der Sektion Bern und Umgebung der Schweizerischen Vereinigung der Weinfreunde wurde vor einige Zeit im Hotel Bristol in Bern bei sehr gutem Besuch ein Film- und Vortragsabend durchgeführt, in dessen Verlauf die Herren Buss, Journalist, und Brügger, Weinändler, das Wort ergriffen. Filme der Propagandazentrale für Erzeugnisse der Schweizerischen Landwirtschaft, Zürich, und der Französischen Botschaft in Bern illustrierten die Referate. Fritz Brügger wies einleitend auf die grosse Zahl von Gedichten hervorragender Poeten, worunter Goethe, hin, die in launischen Versen den köstlichen Wein besungen. Auch Verdi habe sich als Kenner und Geniesser des edlen Rebensaftes mitgeteilt. Nachdem Fritz Brügger etliche köstliche Gedichte vorgetragen hatte, ging er dazu über, anhand einer grossen Landkarte die Weinbaugebiete der Welt zu besprechen. Angefangen bei den argentinischen Weinen, die spanischer, teils französischer Her-

kunft sind und in Höhen von meist über 800 m. M. gedeihen, ging die Reise von Argentinien nach Brasilien und Chile, mit seinen zum Teil deutschen Weinen. Argentinien besitzt die modernsten Kellereien und Brasilien mit 34 000 ha Rebbergen das grösste Rebeareal. In Afrika nimmt Algerien als Weinbauland eine wichtige Stellung ein. Der dortige Weinbau geht hauptsächlich auf französische Winzer zurück, die in Zeiten von Reblausseuchen im Mutterlande nach Algerien aus-

ENZIAN APERTIF

SUZE

köstlich, erfrischend, beliebt!



**SCHWIZER
MUSTERREISE
BASEL**

19. 29. APRIL 1952

17 Industrie-Gruppen in 15 Hallen

Tageskarten à Fr. 2.50
(am 23., 24. und 25. April ungültig)
Besondere Einkauffertage am 23., 24., 25. April

Einfache Bahnbillette
auch für die Rückfahrt gültig

Verlangen Sie den Messe-Katalog,
das Nachschlagewerk des ganzen Jahres

Gutausgewiesene, sprachkundige

Barmaid

sucht per sofort oder nach Übereinkunft Jahresstelle. Offerten unter Chiffre B D 2384 an die Hotel-Revue, Basel 2.

MÖVENPICK, LUZERN

sucht auf ca. Mitte Juni

Küchenchef
ersklassiger, guter Restaurateur

**Gardemanger, Entremetier
Pâtissier, Tournant
i. Barman evtl. Oberkellner**
mit guten Küchenkenntnissen

**Chef de rang, Demi-chef
Buffetdamen, Buffetköcher
Schenkburische
Anfangs-Schenkburische
Restaurationstochter
Kiosksverkäuferinnen
Magaziner**

Offerten sind zu richten an: J. Laeger, c/o Geiger, Seefeldstrasse 42, Zürich 8.



Die ganze Küche schaut und staunt
Der Chef ist heute gut gelaunt,
Man merkt, wie alles leichter geht,
Wenn Humi ihm zur Seite steht.
Humosa Oel, Humosa-Fett
Ja, wenn man diese zwei nicht hätt!
Das Glück von Koch und Küchenfee,
Es kommt von Morges am Genfersee.

*Humosa-Oel und -Fett
für jede gute Küche!*

Lieferung durch die Grossisten OELWERKE MORGES A.G., MORGES

Wir suchen
zum baldigen Eintritt jüngere, tüchtige

Serviertochter

Ausführliche Offerten mit Zeugnis kopien und Photographie sind erbeten an die Direktion des Carlton Elite Hotel, Zürich.

Gesucht
nach Biel in Jahresbetrieb tüchtiger

Küchenchef
nur ersklassige Kraft, sowie

**Aide de cuisine
Buffetdamen
Buffetköcher**

Offert. unter Chiffre B L 2330 an die Hotel-Revue Basel 2.

Gesucht

**Saucier, Entremetier
Commis de cuisine**

Eintritt 15. April in gutbezahlte Jahresstellen. Otschweiz. Gefl. Offerten unter Chiffre OS 2292 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht

Buffetochter oder Buffetdame

in geregeltem Hotel-Restaurationsbetrieb. Lohn nach Übereinkunft. Eintritt baldmöglichst. Hotel Bodan, Romanshorn.

Gesucht

Obersaaltochter und Serviertochter

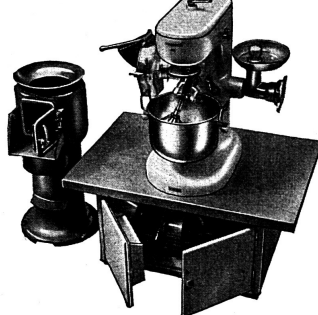
gut präsentierend und sprachkundig, in gutes Hotel in Höhenkurort für Sommeraison. Offerten unter Chiffre H H 2387 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht

Grand Dancing de Genève
engagerait:

Chef de service et Barman

qualifiés, connaissant les langues. Entrée à convenir. Faire offres avec photo et références sous chiffre D G 2345 à l'Hotel-Revue à Bâle 2.



IMPERATOR

elektr. Mehrzweck-Küchenmaschine ab Fr. 2800.—
20-l-Rührkessel, Tourenbereich 150-420, stufenlos beim Rührwerk. Ferner Universal, Passiermaschine, Fleischwolf, Kaffeemühle, Spezial-Tische.

Kartoffel- und Rübenschälmaschine „RWD-KS“
ab Fr. 1200.— für 200-, 400-, resp. 1200-kg-Stundenleistung. Die meistgekauften Kartoffelschälmaschinen in der Schweiz.

Prospekte oder Vertreterbesuch verlangen.

Gießerei, Maschinen-Möbelfabrik
Reppisch-Werk AG. - Dietikon
Telephon 81 81 03
Verkauf durch gute Fachgeschäfte
MUBA: Halle IV, Stand 1206, Tel. 82426

Bureaufräulein

gut präsentierend, sprachkundig, für gutes mittleres Hotel in Höhenkurort für Sommeraison gesucht. Gefl. Offerten unter Chiffre B F 2268 an die Hotel-Revue, Basel 2.



Barpianist für Konzert, Tanz, Stimmung
Frei ab Juni. Zurzeit in Basel. Offerten unter Chiffre B P 2369 an die Hotel-Revue, Basel 2.

à partir du 1er juin de cette année, TWA opérera un total de 27 vols par semaine par la Suisse.

Durant l'année 1951, 21828 passagers ont utilisés les vols TWA au départ et à l'arrivée en Suisse. Pendant cette même période, TWA transporta un total de 547 630 kilos de fret et de poste de Suisse ou à destination de ce pays.

Durant ses 25 années d'activité TWA a fait œuvre de pionnier, tant dans le développement de nouveaux appareils volant à haute altitude au-dessus du temps, que dans la mise au point de techniques nouvelles de navigation aérienne.

TWA va inaugurer le Service Transatlantique Touriste Constellation avec huit vols par semaine dans les deux directions. A partir du 1er juin, TWA opérera un total de 62 vols Constellation Transatlantiques, Ambassadeurs et combinés couchettes.

Avec un réseau de 51 500 kilomètres de San Francisco à Bombay, TWA dessert 60 villes des Etats-Unis et 18 pays d'Europe, Afrique et Asie.

M. Georges Marquet, doyen d'honneur du Travail belge

Après avoir tenu leur assemblée générale, les membres de la Fédération nationale de l'Hôtellerie belge se sont retrouvés au cours d'un banquet auquel assistaient de nombreuses personnalités.

Au dessert, M. Georges Marquet, dont c'était le 60e anniversaire de sa naissance et le 33e anniversaire de ses débuts dans l'hôtellerie, exprima sa reconnaissance à l'égard de tous ses collaborateurs de Belgique, de France et d'Espagne, ainsi qu'à tous ceux qui ont travaillé avec lui au sein de la Fédération belge et de l'Association internationale de l'Hôtellerie.

Puis M. Van Zeeland, ministre des Affaires étrangères, a remis à M. Marquet le collier de Doyen d'honneur du Travail.

Erste Ausreise der „Arosa Kulm“

Das Turbinen-Fahrtgastschiff „Arosa Kulm“, der Reederei Cia. Internacional Transportadora S.A. Panama hat kürzlich nach der Probefahrt mit 443 Passagieren die Kolumbuskaje in Bremerhaven zur ersten Ausreise nach Halifax verlassen.

Im Verlauf der Probefahrt hatte der Reeder Nicolò Rizzi auf die Leistungen des technischen Betriebs des Norddeutschen Lloyds hingewiesen, der das Fahrtgastschiff überholt hat.

Amerikanischer Multimillionär heiratete eine schweizerische Gastwirtetochter

Es ist ein nicht alltägliches Ereignis, dass amerikanische Wirtschaftsmagnaten sich ihre Ehegattinnen in der Schweiz holen.

300 Jahre Unterengadiner Freiheit

Das Unterengadin begeht diesen Sommer die 300-Jahrfeier des Loskaufs von Österreich. Am 22. Juni findet der offizielle Festtag in Bad Scuol-Tarasp-Vulpera statt.

Die 4. Internationale Sternfahrt für Autocars in Montreux

Bis Ende Januar 1952 hat das Organisationskomitee der 4. Internationalen Sternfahrt für Autocars („Narzissen-Sternfahrt“) in Montreux, welche am 24. und 25. Mai 1952 durchgeführt wird, insgesamt 31 provisorische Anmeldungen aus 9 europäischen Ländern erhalten.

damit gerechnet werden kann, dass ungefähr 35 bis 40 Autocars an dieser wichtigen sportlichen Veranstaltung teilnehmen werden.

P. A. L.

Le développement toujours croissant de Philippine Air Lines pendant les six années d'après-guerre a été spécialement noté dans le rapport annuel 1951 qui a été présenté aux actionnaires par le Président général de la Compagnie, le Col. Andres Soriano.

Ce résultat satisfaisant favorise le perfectionnement du service déjà renommé de Philippine Air Lines. De ce fait, selon le rapport annuel du président général, 2 nouvelles machines DC-6B pour le service d'Europe, y compris la Suisse, seront mises en circulation dans le courant de cette année.

AVIS

Dissolution du Club des Sans-Club

Nous avons appris que le Club des Sans-Club, qui avait son siège à Paris et qui s'est efforcé avec succès pendant plusieurs années de renseigner exactement ses membres sur les hôtels et restaurants de France et de l'étranger, a cessé d'exister.

The Anglo-American Tourist Service Association, London

Nous mettons instamment nos membres en garde contre la maison ci-dessus mentionnée et les invitons à ne pas prendre ses offres en considération.

UNA Travel et Transport Ltd., Londres W.1.

Cette maison a récemment envoyé une circulaire à des membres de la S.S.H. et s'offre de fonctionner comme intermédiaire entre les hôteliers et les agences de voyages.

Nous nous sommes renseignés auprès de la Direction de cet hôtel. Elle nous a affirmé n'avoir jamais travaillé avec cette maison et n'avoir reçu aucune commande de sa part.

AUSLANDSCHRONIK

Die Schweiz mit 25 Pfund?

Diese Frage, die gegenwärtig viele englische Touristen bewegt, wird in einem Artikel des „Manchester Guardian“ behandelt und mit einem definitiven „Ja“ beantwortet.

Die Schweizer Hoteliers tun, was sie können, den Aufenthalt in der Schweiz für ihre traditionellen und gern gesehenen englischen Besucher zu erleichtern.

Erdbeerpulpe und Himbeermark tiefgekühlt

Für feinste Fruchtgläser - mit dem vollen Fruchtaroma - daher ausgiebig und preisgünstig.

Verlangen Sie Rezepte und Preisliste.

BIRDS EYE AG., ZÜRICH 22, Telefon (051) 239745

ZÜRICH Unfall

Für Ihre Versicherungen

- Unfall, Haftpflicht
Auto, Kasko
Einbruchdiebstahl
Baugarantie usw.

„Zürich“ Allgemeine Unfall- u. Haftpflicht-Versicherungs-AG.



Mitglieder des Schweizer Hotelier-Vereins erhalten die vertraglichen Vergünstigungen.



Dolder Grand Hotel in Zürich sucht tüchtigen, zuverlässigen

Kontrollleur-Sekretär

zu sofortigem Eintritt in Jahresstelle. Offerten mit Zeugniskopien an die Direktion.

Altershalber ist in einem zentralen, verkehrsreichen Kurort des Oberengadins gut eingeführtes

HOTEL - BAHNHOF

Bettenszahl 30, ganz möbliert, mit Zentralheizung und fliessend kaltem und warmem Wasser in allen Zimmern sowie mit grösserem Restaurationsbetrieb vorteilhaft

zu verkaufen

Sichere Existenzgrundlage für jüngere, strömungsfähige Fachleute. Interessenten wenden sich für Auskünfte unter Chiffre O. E. 2382 an die Hotel-Revue, Basel 2.

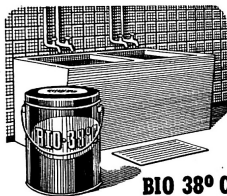
Schnyder-Waschmittel halten was sie versprechen!

Ultra-Bienna



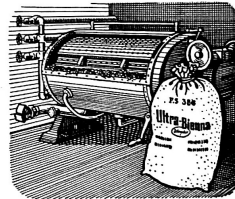
das erste und führende dreifache Seifenwaschmittel, das ohne weitere Zusätze:

- 1. das Wasser selbsttätig enthärtet und sogar alte Kalkseife löst
2. die bewährte Waschkraft der Seife besitzt und schonendste Bleichwirkung sichert
3. der Wäsche höchstes Weiss verleiht und die Farben leuchtender macht!



das hochwirksame biologische Einweichmittel für Leib-, Küchen-, Operations-, Metzger- und Bäckerwäsche etc.

ULTRA-BIENNA wäscht wirksamer, einfacher und schonender! Auch für Betriebe mit Weichwasser eignet sich ULTRA-BIENNA ganz hervorragend!



Weitere Schnyder-Spezialprodukte:

- Produkt 40, Vorwaschmittel für fettig-schmutzige Küchenwäsche, Überkleider etc.
Flocken 555, Spezialseifenflocken für die Waschmaschine
Perborat Extra, sauerstoffhaltiges Spezialbleichmittel
Hellin, Spül- und optisches Weissmittel
Angora, Feinwaschmittel für Wollwäsche

Seifenfabrik Schnyder Biel 7



SALIGNAC Cognac

Generalvertrieb: A. RUTISHAUSER & CO. AG. Scherzigen (TG) - St. Moritz

HOTEL-RESTAURANT BLAUESS sucht für Sommersaison

- Restaurations-tochter (per 1. Juni)
Officemädchen
Buffetmädchen
Haus-Kellerbursche
Gärtner

Offerten mit Zeugnisschriften, Photo und Gehaltsansprüchen sind zu richten an die Direktion Hotel-Restaurant Blausee (B. O.).

Passantenhotel mit 80 Betten im Bündnerland sucht für Juni-Oktober:

- Obersaaltöchter selbständig, mit guten Organisationskenntnissen, guter Verdienst zugesichert
I. Saaltöchter für Restaurant, Saal und kleine Bar
II. Saaltöchter für Saal und Restaurant
Saal-Praktikantin
Saal-Praktikantin (Anfängerin)
Restaurations-tochter tüchtig im Speisesevice für Bündnerstube
Junge Buffetöchter (aus der Lehre)
Haus- und Lingerlöchter (auch Auslandsküchen)
Zimmermädchen
Etagenportier
Portier-Conducteur
Intelligenter junger Kommissionär
Hilfsküchen- und Chef

liche Touristen sollten sich vergewissern, dass, wie auch immer die Lage in ihrem Heimatland sein möge, sie damit rechnen können, gute *Verpflegung, gute Betten, aufmerksame Bedienung, Bequemlichkeit und Sauberkeit* in einem zweiklassigen, ja selbst in einem dreiklassigen Hotel überall in der Schweiz zu erhalten. Es besteht auch keine Notwendigkeit, Geld für den *Nachmittags* auszugeben, ein Gebühr von Gerbsäure, das sie an ihre Häuslichkeit erinnert, aber immer kostspielig und oft schwer zu beschreiben ist. Wenn sich der Reisende Extraausgaben leisten kann, so sollte er ein Glas oder zwei Gläser der guten einheimischen Weine unvermischt mit der Hauptmahlzeit trinken und den Käse dazu nicht vergessen.

Viel Geld könne auch gespart werden durch die *Wahl eines Zentrums*, von dem aus Ausflüge gemacht werden können ohne dass die Benutzung von Drahtseilbahnen oder anderen Arten von kostspieligen Beförderungsmitteln erforderlich ist. Für die Touristen, die nicht wandern wollen oder können, ist es angenehmer und billiger, Dampfboote zu benutzen.

Bei dieser Gelegenheit müsse daran erinnert werden, dass die *verbreiteten Portionen ungewöhnlich gross* sind, und dass Speisen, die für zwei Personen bestimmt sind, oft für drei ausreichen. Der Kellner wird jedenfalls immer einen freundlichen Rat erteilen. Die Notwendigkeit zur Sparsamkeit wird auch vom Wirt in nüchterner Erkenntnis der tatsächlichen Gegebenheiten anerkannt.

Hotelympia in London

Vom 23. Januar bis 1. Februar fand in London unter dem Namen «Hotelympia» eine *gastgewerb-*

liche Ausstellung statt. Die Hauptattraktion der Ausstellung war wieder, wie vor zwei Jahren, der «Salon Culinare», in dem nahezu 800 Köche ihre Kunstwerke ausgestellt hatten.

Schweizer Besucher der Ausstellung werden erfreut gewesen sein, festzustellen, dass das Hauptportal, das zu dem «Salon Culinare» führte, auch mit der Schweizer Flagge geschmückt war, wohl als Anerkennung für die hohen Leistungen, deren sich die Schweizer Kochkunst rühmen kann.

Eine direkte Schweizer Teilnahme an der «Hotelympia» war bei dem *Internationalen Cocktail-Wettbewerb* zu verzeichnen, bei dem die Herren Andrey von Arx vom Gstaad-Palace und E. W. Schwaller vom Palace-Hotel St. Moritz mit um die Palme des Sieges rangen.

Jede Ausstellung will für den Fachmann etwas Neues bringen, und das war auch bei der letzten «Hotelympia» der Fall. So konnte man eine Abwaschmaschine bewundern, die 8000-10000 Teller in der Stunde reinigt, weiter einen Toaster, der 540 Brotscheiben in der Stunde röstet. Für britische Hoteliers und ausländische Hotelbesitzer, die britische Touristen mit Frühstück zu versorgen haben, ist dieser neue Toaster sicher eine willkommenen Erfindung. Ferner wurde eine Maschine «Magimix» gezeigt, die, wie die Hersteller sagen, von «zauberhafter Vielseitigkeit» ist.

Alles in allem hatten auf der «Hotelympia» 240 Firmen ihre Erzeugnisse ausgestellt. Bei der Eröffnung waren Vertreter von 40 nationalen Körperschaften anwesend, ein Zeichen dafür, welche wichtige Stellung das Hotel- und Restaurantgewerbe Grossbritanniens im Wirtschaftsleben des Landes einnimmt.

Lohnt sich ein neuer Hotelgrossbau in London?

Dem von dem amerikanischen Hotelkönig Conrad Hilton geplanten Hotelneubau, der in London am Portman Square errichtet werden soll, ist von den zuständigen örtlichen Behörden die Genehmigung erteilt worden. Einige Londoner Hotelleiter sind allerdings über die neue Konkurrenz nicht sehr glücklich und werfen die Frage auf, ob sich dieser neue Hotelgrossbau überhaupt rentieren wird. Der Generaldirektor der Savoy-Gruppe, Mr. Hugh Wontner, vertritt die Ansicht, die Kosten für den Bau und die Ausstattung des Hotels seien gegenwärtig so hoch, dass die Goldinvestierung als etwas gewagt angesehen werden müsste, zumal das Hotel unter den gegenwärtigen Bedingungen nur drei Monate im Jahr voll besetzt sein dürfte. Der Vorsitzende der Gesellschaft, die die Londoner Hotels «Strand Palace» und «Regent Palace» betreibt, Mr. Sam Salmon, ist der Meinung, dass es *wahrscheinlich* sei, ein solches Hotel bei den jetzigen hohen Kosten zu bauen, da wenig Aussicht bestehe, es zu füllen. Der Leiter des «Dorchester Hotels», Sir Malcom McAlpine, glaubt, dass englische Hotels von dem neuen Hilton-Hotel werden lernen können, denn nichts sei für die Hotelindustrie besser, als einen Konkurrenten in der Nähe zu haben. Wenn Mr. Hiltons Ankunft einen mehr ökonomischen und höflichen Dienst in Londoner Hotels mit sich bringen würde, so würde er den Hotelgästen einen guten Dienst erweisen.

Nach Meinung eines konservativen Stadtverordneten dürfte das neue Hilton-Hotel der Stadt London etwa 30000 Dollar jährlich einbringen.

Das Gemüse der Woche

Radiesli, Lauch, Sellerie.

Das Hotel wird 202 Einzel- und 353 Doppelzimmer haben; jedes Zimmer wird mit einem Baderaum ausgestattet sein. Weiter wird das Hotel einen Bankettsaal, einen Ballraum sowie unterirdische Garagen besitzen.

TOTENTAFEL

M. Liss-Kaiser †

Soeben erreicht uns die betrieblüchle Nachricht, dass der Präsident der Sektion Scuol-Tarasp-Vulpera, SH.V., Herr M. Liss-Kaiser, nach schwerer Krankheit im 67. Altersjahr gestorben ist. Wir kondolieren herzlich.

SAISONERÖFFNUNGEN

Bad Ragaz: Hotels Lattmann, Krone, Ochsen, Rosengarten, ganzjährig offen; Hotels Tamina, Flora, St. Gallerhof, Wartenstein, 1. Mai; Grand Hotel Hof, Ragaz, 8. Mai; Kurhaus Bad Pfäfers, 17. Mai.
Faleralp: Hotel Faleralp, 11. April.
Interlaken: Grand Hotel Beau Rivage, 9. April. Hotel Oberland-Oberländerhof, 10. April

Gesucht für die Sommersaison in Hotels mit 150 und 60 Betten (gleiche Betriebe)

Chef de réception Directrice
Küchenchef, Chef de partie
Commis de cuisine
Chef de rang
Saalkellner
Saaltöchter

Gefl. Offerten unter Chiffre W A 2321 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht tüchtiger

Küchenchef

für die Sommersaison. Anfang Juni bis Anfang Oktober in grosser, erstklassig. Berghotel mit grossem Passantenverkehr. Gefl. Offerten unter Chiffre P V 2178 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht nach Zürich in Jahresstellen

Saucier
Commis de cuisine
Chasseur

Offerten an Walter König, Restaurant Zeughauskeller, Waagsgasse 6, Zürich 1, Tel. (051) 232770.

Restaurationskoch
serviertüchtig, sprachkundig, gut aussehend, für gepflegtes Restaurant

gesucht
per 1. Mai 1982. Bei Eignung Jahresstelle, grosse Verdienstmöglichkeit, geregelte Freizeit und familiäre Behandlung zugesichert. Offerten mit Zeugniskopien, Photo und Altersangabe sind zu richten an Max W. Dornbierer, Gasthaus «Löwen» Staad bei Rorschach.

Gesucht in mittelgrosses Erstklassrestaurant der Stadt Zürich

KÜCHENCHEF

Bewerber soll den Saucierposten selbst übernehmen. Offerten von gewandten Kalkulatoren mit Bild, ersten Referenzen und Lohnansprüchen unter Chiffre Z. Z. 2366 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht per 2. Hälfte Mai, tüchtiger, bestausgewiesener und entremetskundiger

Küchenchef

Offerten mit Zeugniskopien und Photo sind zu richten an die Direktion der Faleralp Hotels, Löttschental, Wallis.

Gesucht für Hotel Pilatus-Kulm (Obwalden), Saison vom 1. Mai bis Ende Oktober

1 Hotelsekretärin
sowie
1 Verkäuferin

für Souvenir-Kiosk. Beide englisch, französisch und deutsch sprechend. Offerten an F. Th. Grassler, Gellerpark 2, Basel.

Gesucht für Sommersaison zu baldigem Eintritt:

Serviertochter sprachkundig
Köchin neben Chef, in der Saison für Juli und August:
Alleinkoch
Patissier
Saaltöchter

Offerten mit Zeugniskopien und Photo unter Chiffre B E 2385 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht per sofort oder nach Übereinkunft selbständige, tüchtige

Köchin od. Alleinkoch

Bewerber(innen) mit ruhigem Charakter, welche fähig sind, der Küche eines alkoholischen Hotel-Restaurants vorzustehen und Wert auf eine Dauerstelle legen, melden sich mit Referenzen bei der Leitung des Hotel Hospiz Engelhof, Basel.

Gesucht per sofort

Küchenchef-Alleinkoch

evtl. Jahresstelle.
Gefl. Offerten mit Lohnansprüchen, Zeugniskopien und Photo an Familie Fuchs, Hotel Eiger, Wengen, Tel. (036) 34133.

Gesucht

KOCH

für Ablösung (Monat Mai evtl. länger).
Offerten an J. Stilli, Kurtaal, Baden.

Gesucht nach Zürich in gepflegten Restaurationsbetrieb

Aide de cuisine
Buffetdame

Eintritt nach Übereinkunft.
Offerten mit Zeugniskopien und Photo unter Chiffre R. B. 2368 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Einer sagt's dem andern

Argentol

Täglich gepflegtes
Silber

Kein Kochen mehr durch das neuartige
Silber-Tauchbad «Argentol»

Bestellen Sie noch heute eine Probeflasche, denn ein Versuch überzeugt Sie und macht Sie zum ständigen Kunden.

Joseph Landtwing
Generalvertreter für die Schweiz
Küsnacht-Zürich
Zürichstr. 3, Tel. (051) 98 41 12

Schiltler KORKEN

Flaschenkapseln
Kellereiapparate
Gehr. E. & H. Schiltler
Näfels G.
Telephon (058) 4 41 50
MUBA: Halle III, Stand 770

Zu verkaufen
CADILLAC

Limousine, Jahrgang 1935, 6 Plätze, geeignet als Hotel-omnibus. Offerten unter Chiffre Z H 2139 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Zu verkaufen wegen Nichtgebrauch eine
Trockenmaschine
„Sieber“

in ganz neuem Zustand. Sich wenden an Wäscherei Fux, Sion.

Zu verkaufen
Cadillac

Jahrgang 1935, gut gepflegter, fahrbarer Wagen, 29 PS, 3,45 m Radstand, 6-6-Plätze, geeignet als Hotelwagen, Preis Fr. 2000.- Anfragen unter Chiffre P 28318 an Publicitas, Aarau.

Zu kaufen gesucht
Kugelpoliermaschine

gebraucht, jedoch gut erhalten, speziell geeignet zum Polieren von versilbertem Besteck. Offerten mit bestem Preis und Beschreibung unter Chiffre M 2843 an Maurer & Salzmann, Annoncen, Winterthur.

Gesucht in Jahresstelle tüchtiger
Küchenchef

mit guten Kenntnissen der Dialekte. Eintritt nach Übereinkunft. Offerten unter Chiffre K F 2287 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht
Maschinenwäscherin oder -wäscher

von erstklassigem Hotel in Florenz für Fremdenwäsche. Bewerber können in Zürich auf neue, moderne Schweizer Maschine eingearbeitet werden. Offerten mit Zeugniskopien an die Direktion des Dolder Grand Hotels, Zürich.

Gesucht in Jahresstelle. Eintritt per sofort

Chef de garde
Commis de garde
II. Chef de service

(4 Tage Station, 2 Tage Chef-de-Service-Dienst mit fester Entlohnung).
Offerten mit Lohnansprüchen, Zeugniskopien erbeten an Gehr. Früh, Restaurant Baselstab, Marktplatz Basel (Tel. 051 33929).

Gesucht in Grosshotel in St. Moritz:

Chef de réception-Kassier
Maincourantier
Warenkontrollier
Flicker
Glärtler
Portier
Zimmermädchen
Chefs de rang
Demi-Chefs

Offerten unter Chiffre G S 2278 an die Hotel-Revue, Basel 2. Bei Zufriedenheit Winterengagement.

Gesucht in Jahresstelle in bestbekanntem Hotel mit Restaurant in Davos

Sekretär-Stütze des Patrons

Offerten mit Gehaltsansprüchen und Photo sind zu richten an Morosani's Post-Hotel, Davos-Platz.

Hôtel de passage à Genève cherche pour entrée immédiate ou à convenir

Secrétaire-maincourantière

sachant l'anglais. Place stable. Offres sous chiffre G. E. 2385 à l'Hôtel-Revue à Bâle 2.

Jeunes serveuses

connaissant bien la restauration sont demandées par la Brasserie du Grand-Chêne S.R. à Lausanne. Adresser offres avec copies de certificats et photo.

Künstler-Duo oder -Trio

(Tanz und Unterhaltung) gesucht
von mittlerem Hotel in schönem Bergkurort für die Zeit vom 15. Juli bis 28. August. Offerten unter Chiffre B K 2268 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Ist es Ihnen schon bekannt, **Knorr Fleischsuppe** *spezial*

Fond blanc
Kalbs-Ragout
Risotto
Sauce Béchamel
Gemüse-Suppen usw.

entscheidend verbessern können?

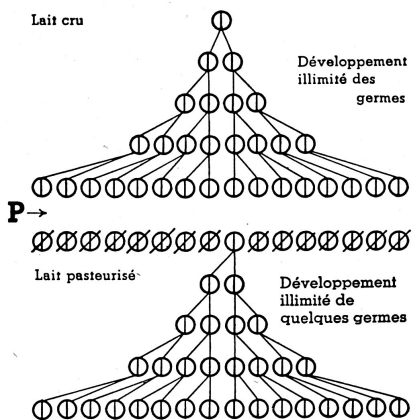
Großer Fortschritt für jede Küche, weil frei von Fabrikgeschmack, hellfarbig und klar!

1-Kilo-Büchse **875**
5-Kilo-Kessel **850** p. kg
12-Kilo-Kessel **840** p. kg

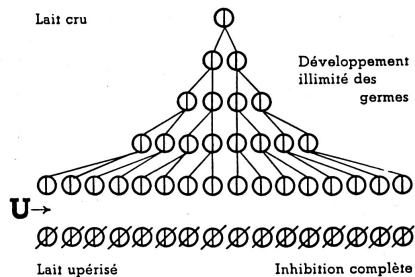
Thoni

Du nouveau au sujet de L'OVOMALTINE !

Pasteurisation



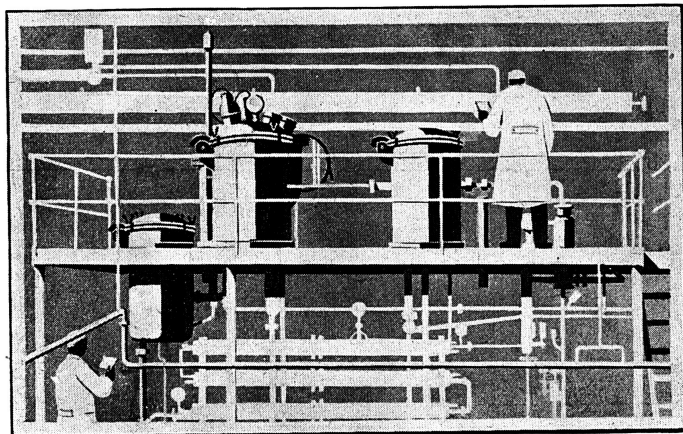
Upérisation



- ⊙ micro-organismes vivants
⊗ micro-organismes tués

L'upérisation, sans en modifier le goût, garantit la qualité hors pair de l'Ovomaltine. Son prix reste inchangé.

Il y a bientôt un demi-siècle que la première boîte d'Ovomaltine a fait son apparition dans le commerce. Dès le début, le Dr Albert Wander utilise uniquement les matières premières les meilleures pour l'obtention de son produit, en outre, son principe absolu consiste à recourir à un procédé de fabrication gardant intacts les éléments précieux et donc toute la valeur biologique des composants naturels. Un lait irréprochable nous est garanti depuis tout temps par le contrôle rigoureux de sa conservation, cette surveillance s'étend d'ailleurs en permanence à l'état du bétail, à la traite et au transport.



La nouvelle installation d'upérisation à la fabrique Ovomaltine, Neuenegg

Nous mettons sans relâche les méthodes de fabrication de l'Ovomaltine au bénéfice des acquisitions nouvelles de la science et de la technique.

Aujourd'hui nous réalisons encore un progrès dans le traitement du lait: au moyen d'une installation nouvelle le lait est **upérisé**, c'est-à-dire soumis pendant un temps très limité à une température relativement élevée.

Ce procédé ménage les substances vitales du lait et permet d'obtenir une boisson franche de tout germe pathogène sans que le goût, l'arôme, la consistance et l'entière valeur nutritive du lait frais s'en trouvent altérés.

OVOMALTINE DONNE DES FORCES

WANDER

Wohlgelungene Hotelenerueuerung in Bad-Ragaz

Im weltbekannten Badekurort Bad-Ragaz, der sich feierhaft auf die bevorstehende Saison rüstet, hat sich Erfreuliches zugetragen. Über den Winter ist das altrenommierte — gegenüber dem ebenso hohen Ansehen geniessenden Hotel Tamina — Hotel Lattmann, das während Jahrzehnten von der Familie Sprenger in vorbildlicher Weise geführt worden ist, von der neuen Besitzerin, Frau Martin, ehemals Hotel Seehof-Bollerei in Zürich, in seinen öffentlichen Partieräumlichkeiten einer totalen Renovation unterzogen worden. Zum Eröffnungs- und Einweihung hatte Frau Martin die Behörden von Bad Ragaz, den Kurverein, die Kuranstalten, den Hotelier-Verein, die beteiligten Handwerker und Gewerbetreibenden sowie Vertreter der Zürcher und St. Galler Presse und der Fachpresse eingeladen. Auch fehlte nicht eine Delegation der Zürcher Singstudenten, die wie einer ihrer Sprecher ausführte, Frau Martin in der Bollerei von der menschlich besten Seite kennengelernt haben.

Es mochten gegen 70 geladene Gäste sein, die am Freitagabend sich im Hotel Lattmann zur Besichtigung der renovierten Räume einfanden. Mit einfachen Mitteln ist es gelungen, dem Restaurant eine freundlich heitere Note zu geben. Die neue Möblierung fügt sich trefflich in den zweckmässig und harmonisch gegliederten Raum und lässt beim Gast das Gefühl heimeligen Wohlfindens entstehen. Dem Restaurant durch eine dekorativ sehr gediegen wirkende diskrete Trennung angegliedert ist eine kleine intime Bar, die innenarchitektonisch ein Bijou darstellt, dessen Gestaltung der Raumkunst von Herrn Architekt Kabler, Mitlödi, der auch die übrigen Räume konzipierte, das beste Zeugnis ausstellt. Die Keramik, Beleuchtung und Vorhänge in allen Räumen verraten den feinen Form- und Farbensinn von Frau Architekt Hermann Schneider.

Gänzlich neugestaltet und neu möbliert ist auch der grosse Speisesaal, der aber gegenüber früher in zwei von einander getrennte, aber doch durch eine geschickte Verbindung als Ganzes zu benutzende Räume zerfällt. Durch die Trennung kann der kleine Saal, dessen architektonische Gestaltung besonders sympathisch berührt, für kleine Gesellschaften und Hochzeiten Verwendung finden. Freundlich-heiter ist auch die Dominante der beiden Säle.

Ein Blick in die geräumige Küche zeigte, dass auch hier allerhand Neuerungen angeschafft wurden. Eine Fritout der Firma Oberländer, ein neuer Thermo-Wärmestrank und im Office eine Ergo-Kaffeemaschine, die grösste bisher im Hotelbetrieb verwendete, stachen besonders ins Auge.

Beim ausgedehnten Diner begrüsst die Gastgeberin, Frau Martin, die Gäste von nah und fern. Sie dankte den Behörden von Bad-Ragaz für ihre spontane Hilfsbereitschaft und dem Hotelier-Verein für das ihr geschenkte Zutrauen. Sodann versicherte sie Herrn und Frau Sprenger, dass sie das Hotel Lattmann im Sinn und Geiste der früheren Besitzer weiterzuführen gedенke und hoffte, dass es ihr gelingen werde, nicht nur

den Ruf des Hauses zu erhalten, sondern auch für Bad-Ragaz eine neue Lanze brechen zu können. Es soll denn auch das Hotel Lattmann inkünftig als Jahresbetrieb geführt werden. Nicht zuletzt aus diesem Grunde wurde das Restaurant neugestaltet und eine Bar eingerichtet.

Im Namen des Gemeinderates dankte Herr Gemeindeammann Schlegel in zündenden Worten Frau Martin für ihre Initiative und versicherte sie des Wohlwollens der Behörden. Nach einigen kulturgeschichtlichen Reminiszenzen von Herrn Dr. Haas ergriff der Präsident des Kurvereins, Herr Dr. med. Hengge, das Wort, um im Namen und Auftrag des Kurvorstandes und auch persönlich Frau Martin der vollen Sympathie zu versichern. Das Bedauern, dass Herr und Frau Sprenger das Haus verlassen haben, wird gemildert durch die Gewissheit, dass es in den neuen Händen gut und glücklich geführt wird. Mit Frau Martin hält ein gewisser neuer Geist in der Gemeinde Einzug, ein Geist der Unternehmungsfreudigkeit, des Optimismus und des Mutes. Es ist das, was wir für unsere Zukunft haben müssen. Es ist zu hoffen, dass dieser erste Schritt Bad-Ragaz zu einem ganzjährigen Kurort zu machen, von Erfolg gekrönt sein wird. Der projektierte Bau der Seilbahn nach Pardiell, wird unserem Kurort einen gewissen Winterbetrieb bringen. Es ist auch zu erwarten, dass es früher oder später gelingen wird, die Thermalwasser neu zu fassen und das Wasser auch im Winter in den Dienst der Volksgesundheit zu stellen, zumal die geplante Volksheilstätte den ganzjährigen Betrieb erfordert.

Der Sprecher des Handwerker- und Gewerbevereins von Bad-Ragaz dankte Frau Martin für das grosszügige Verständnis, das sie bei der Vergabe der Arbeiten für das ortsanässige Gewerbe bekundet hat. Wenn überall ein solcher Geist herrscht, dann hat das Handwerk einen goldenen Boden.

Der frühere Besitzer, Herr Sprenger, liess es sich nicht nehmen, seiner Freude Ausdruck zu verleihen, in Frau Martin eine würdige Nachfolgerin gefunden zu haben. Auf seine interessanten Betrachtungen über die Geschichte des Hotels Lattmann werden wir noch zurückkommen.

Im Namen des Hotelier-Vereins und der Kollegen beglückwünschte der Präsident, Herr J. Hobi, Frau Martin zu ihrem Mut und zu ihrer Initiative; er gab der Überzeugung Ausdruck, dass dieser Geist dem Kurort zum Segen gereichen werde, und dass die Zusammenarbeit auch mit der neuen Besitzerin so reibungslos und verständnisvoll sein werde, wie sie es mit der Familie Sprenger war.

Der Präsident des Initiativ-Komitees der Seilbahn Bad-Ragaz-Pardiell, Herr H. Nigg, spendete Frau Martin noch ein besonderes Lob, weil sie vom ersten Tag an dem Bergbahnprojekt, auf das sich so viele Hoffnungen des Kurortes gründen, das grösste Interesse entgegenbrachte.

Für den Berichterstatler war es ein besonderes

Erlebnis, feststellen zu können, dass die Hotelierkollegen von Bad-Ragaz sich von Anfang an durchaus positiv zu der neuen Initiative Besitzerin in des Hotels Lattmann einstellten und im gediegenen renovierten Haus einen neuen Werbefaktor für den ganzen Kurort Bad-Ragaz erblickten.

La saison touristique à Montreux s'annonce favorable

M. Pessina, directeur de l'Office du tourisme montreuais, a préparé très soigneusement la saison 1952 en faisant de grands voyages dans différents pays. Il a surtout rendu visite aux agences de voyages, car la plus grande partie des touristes s'adresse à ces organisations, qui mettent sur pied tout un programme d'excursions collectives ou individuelles. Il est essentiel, pour une station comme celle-ci, que le nom de Montreux figure sur les prospectus qui sont distribués à raison

Le mouvement hôtelier en Suisse en janvier 1952

La reprise du mouvement hôtelier s'est poursuivie en ce mois de janvier, sans être toutefois aussi affirmée qu'en décembre. Les hôtels, pensions, sanatoriums et établissements de cure avaient alors enregistré une augmentation de 11 pour cent; dans le mois en revue, le surplus n'a été que de 6,5 pour cent ou de 77 000 nuitées.

Près des quatre cinquièmes du total d'un million et quart de nuitées ont été inscrits dans les hôtels et pensions, où le gain est de 8,3 pour cent au regard de janvier 1951. L'augmentation de 74 000 nuitées provient surtout des étrangers, qui ont fourni 12 pour cent de nuitées de plus. L'apport indigène s'est accru de 6 pour cent, grâce, en bonne partie, aux hôtes permanents exerçant une profession. La reprise ne s'explique donc pas uniquement par le fait que les sports d'hiver ont été plus largement pratiqués; elle est aussi due au fait que les séjours professionnels ont pris une plus grande importance, et c'est d'ailleurs pourquoi le gain de nuitées le plus marqué est observé dans la région industrielle du Jura.

Sur les quelque 970 000 nuitées inscrites dans les hôtels et pensions, les hôtes permanents exerçant une profession en ont fourni 15 pour cent, les autres Suisses 42 1/2 pour cent et les étrangers autant.

En décembre, ce sont les Français qui ont le plus largement contribué à ranimer notre tourisme étranger; cette fois-ci, ce rôle est revenu aux Allemands. Leur apport s'est élevé de 42 pour cent, surtout au profit de l'hôtellerie du canton des Grisons et de la ville de Zurich. Les hôtes venus d'Amérique du Nord ont également été plus nombreux; ils ont fourni près d'un tiers de nuitées de plus. Le gain a été moins fort, mais

de plusieurs dizaines de milliers d'exemplaires par les agences. Il faut également apporter de la documentation sur notre région, afin que les employés de ces bureaux puissent bien renseigner leurs clients. Déjà la campagne entreprise par M. Pessina porte des fruits, lit-on dans la «Gazette de Lausanne», puisque nous avons vu que Montreux figure en bonne place sur des programmes édités par des maisons qui ne le citaient pas l'an dernier; certains itinéraires comportent un arrêt de 1 à 5 jours dans la station.

Dans tous les pays, on sait maintenant que les prix des hôtels suisses ne sont pas supérieurs à ceux de la plupart de nos concurrents, souvent même, ils sont plus bas. Ce qu'on trouve parfois exagérée, ce sont les «extras» (taxis, consommations dans les établissements publics). Il y a évidemment là un problème difficile à résoudre.

En résumé, la saison touristique s'annonce assez bien. Plusieurs voyages organisés ont déjà été prévus pour Pâques et la Fête des Narcisses, dont on comprend l'importance, aussi bien à l'étranger que chez nous.

d'un cinquième tout de même, pour la clientèle française. L'évolution du tourisme anglo-suisse en revanche n'a pas répondu à nos espoirs; le nombre des nuitées ne s'est accru là que de 6 pour cent, en sorte qu'il n'a atteint que la moitié du chiffre de 1947.

Dans les régions de sports d'hiver, on a observé l'évolution caractéristique de janvier: le nombre des nuitées est fortement descendu tôt après le Nouvel An, pour ne remonter que vers la fin du mois. Ce phénomène apparaît dans les taux moyens d'occupation des lits, qui dépassent rarement 50 pour cent.

Les plus fréquentés ont été les hôtels et pensions des Grisons, où le chiffre des nuitées s'est accru de 13 000 ou de 7 pour cent, grâce, surtout, aux hôtes allemands, français et anglo-saxons.

La situation est autre en Valais, où le nombre des nuitées d'Anglais s'est élevé d'un cinquième. Comme dans l'Oberland bernois, les Français, les Belges, les Américains du Nord et les Allemands ont été là en plus grand nombre, si bien que l'apport étranger s'est accru de 22 pour cent; en tenant compte encore du sérieux gain de nuitées d'hôtes du pays (+ 16 pour cent), on obtient

EMMANUEL WALKER AG. BIEL
Gegründet 1886
Bekannt für **QUALITÄTS-WEINE**
offen und in Flaschen
Tel. (032) 241 22

Kaspar Glace-Pulver
fix-fertig

Rasch bereit und jedem Ansturm gewachsen:

zwei wichtige Faktoren bei einem wetterabhängigen Saisongeschäft, wie dem Glaceverkauf. Neben der Qualität sind sie sicher ausschlaggebend.

Kaspar Glacepulver, fix-fertig

Vanille	Caramel	Haselnuss
Mokka	Schokolade	Banane

enthalten bereits alle Zutaten, die eine feine Glace kennzeichnen und sind abgewogen in Beutel, ausreichend für einen Liter Flüssigkeit (Wasser oder Milch). Das Pulver auflösen und die Komposition ohne weitere Zusätze genießen; einfacher und rascher geht es nicht mehr!

Kaspar Glacepulver enthalten nur naturreine Rohstoffe und Aromen, die ein sämiges, zart schmelzendes Eis ergeben.

Probieren und vergleichen Sie!

HANS KASPAR AG. ZÜRICH 3/45
SPEISEFETT- UND MARGARINE-FABRIK

Wenn der Chef seine Suppen goutiert, seine Suppen probiert,

dann fügt er zur geschmacklichen Vollendung noch ein Gütchen Maggi-Würze bei. Maggi's Würze verbessert, verfeinert und vollendet den Geschmack von Suppen, Saucen, Gemüsegerichten und Salaten.

MAGGI'S WÜRZE
DIE VERTRAUENSMARKE DER HOTELKÜCHE!

CHAMPAGNE J. BOLLINGER

AY-CHAMPAGNE - un des meilleurs
DRY EXTRA, BRUT EXTRA - BRUT 1941-1945

Agents généraux pour la Suisse

RENAUD S. A., BALE

Gesucht **Sous-chef**

mit Eintritt nach Übereinkunft. Nur bestausgewiesene Bewerber wollen handschriftliche, schriftliche Offerte einreichen unter Angabe der Gehaltsansprüche an Dir. G. Pfau, Kongresshaus, Zürich.

Gesucht für lange Sommersaison **Telephonist**

Offerten an Dir. Grand Hotel Hof Ragaz, Bad Ragaz.

Gesucht für die Dauer der Mustermesse, 19.-29. April:

Commis-Restaurateur
Commis-Saucier
Commis-Entremetier

Bewerber belieben Eilofferten mit Zeugniskopien und Bild einzureichen an Restaurant Mustermesse, Basel.

SCHWEIZERISCHE HOTELFACHSCHULE LUZERN
Staatlich anerkannt

Spezialkurse:

Diätküche: 21.-26. April
Entremets: 28. April-3. Mai
Moderne Richtlinien, neuzeitliche Anrichten

Englisch, die einzigartige Möglichkeit, noch auf die Sommersaison Englisch zu lernen:
16. April-7. Juni

Kochkurs 16. April-7. Juni

Betr. Prospekte sofort auf Verlangen. Tel. (041) 2551

2 MONATE KUR wohlschmeckendes Kräuter-Heilmittel **Zirkulan** gegen Störungen der **BLUT-ZIRKULATION**

Arterienverkalkung, hoher Blutdruck, Schwindel, Herzklopfen, Kopfweh, Wallungen, Wechseljahrs-Beschwerden, Krampfadern, Knoten, Müdigkeit, Schwellungen, Stauungen, Hämorrhoiden, eingeschlafene und kalte Arme, Hände, Beine und Füsse

Volle Kur Fr. 20.55 im Frühjahr!
1/2 KUR Fr. 11.20. Erhältlich beim Apotheker und Drogerien, wo nicht, Versand: Lindenhof-Apotheke, Zürich 1.

pour cette région un surplus de 9300 nuitées ou de 19 pour cent.

L'amélioration est moins marquée dans les hôtels et pensions des Alpes andines, qui n'ont bénéficié que d'un gain de 1400 nuitées ou de 4 pour cent au regard de l'année.

La reprise du tourisme a profité à peu près à toutes les stations de sports d'hiver, bien que dans une mesure très variable.

FACHLITERATUR

Feste — Fresser — Feinschmecker

Von Walter Bichel, Berlin, ist Ende 1951 unter obigem Titel ein wohlgelungenes Buch von der Kochkunst erschienen.

„Über das Mittelalter ist wenig Rühmliches zu melden. Hemmungsloses Fressen und Saufen waren an der Tagesordnung.

kommt die Frage: Würde Ihnen das schmecken? dann „Der gepanzerte Ritter“, „Ab ovo“, oder „Monsieur Boulanger restauriert seine Mitbürger“.

Und dann bereichert Minorka die Kochkunst und damit beginnt das Kapitel der Saucen, bis dann auch die „Bouillabaisse“ den lechzenden Gaumen mit den verschiedenen Kompositionen bekenntmacht.

Und — „Mancher gibt sich viele Mühe — mit dem lieben Federvieh“ nennt sich ein Reigen von Feinschmeckereien mit diversum Geflügel, um dann das „Leipziger Allerlei“ und das „Porterhouse Steak“ mundgerecht auf den Tisch zu bringen.

Die Tomate als Liebes- oder Paradiesapfel wird in allen möglichen Kreationen aufgetischt, womit die gute, gebratene Gans und ihre ebenso gute Leber gut nahe an das Paradies gerückt sind.

Und dann lässt Walter Bichel die Waldschneepfen aufrufen: „Okull! Da kommen sie!“ Wahrhaftig, das kann nur genossen, wer zur Feinschmeckerei geboren ist.

ten, wobei der Stockfisch eine besondere Ehre genießt. „Salate“ und „Asparagus“, die Birne und das englische Käsegebäck „Maide of Honour“, wie die „Macdoime de fruits“ und das „Erdbeerfruchtchen“.

Solcherart ist hier eine kurzweilige Geschichte von Kochrezepten entstanden, welche dem Verfasser alle Ehre macht und für dessen gediegene Herausgabe die Keyserliche Verlagsbuchhandlung in Heidelberg zeichnet.

BÜCHERTISCH

Ein Buchkatalog zur Geschichte, Geographie und Kultur der Schweiz

Bereits legt der Schweizerische Buchhändler- und Verlegerverein den zweiten seiner schweizerischen Bücherkataloge vor.

Es darf sicher angenommen werden, dass dieser Katalog wie sein Vorgänger das Suchen nach geschichtlichen Verken zur Freude gestaltet.

Prof. Dr. Heinrich Hanselmann und Dr. Ludwig Paneth: Hygiene des Liebeslebens.

Vorbeugen ist besser als heilen! Dieses Wort hat auch im menschlichen Liebesleben seine volle Bedeutung.

Von einem Einblick in die seelische Haltung der einzelnen Menschentypen kommen die berufenen Verfasser auf die wichtigsten Kernpunkte des Liebeslebens zu sprechen.

Erscheinungsweise der nächsten Nummer

Infolge der Osterfeiertage gelangt die nächste Nummer unseres Vereinsorgans erst am Donnerstag zum Postversand, statt wie bisher am Mittwochabend.

Le prochain numéro de l'Hôtel-Revue

Par suite des fêtes de Pâques, le prochain numéro de la «Revue Suisse des Hôtels» ne pourra être expédié que le jeudi au lieu du mercredi soir.

über das, was im Bannkreis des Liebeslebens und seiner Gesunderhaltung liegt.

John Creasey: „Dicke Luft in Scotland Yard“. Kriminalroman. Aus dem Englischen übersetzt von Ursula von Wiese.

Schon viele Kriminalromane haben geschildert, wie Scotland Yard, Londons berühmte Polizeizentrale, arbeitet; noch nie aber wurde dargestellt, was sich abspielt, und was für aufregende Situationen sich ergeben, wenn ein höherer Beamter von Scotland Yard zum Verräter wird.

Redaktion — Rédaction: Ad. Pfister — P. Nantermod. Inseratenteil: E. Kuhn

Ein Campari! das ist der Aperitif!



Sagt jemand Registrierkasse, meint er „National“



meint er „National“

Leistungsfähige Modelle für Betriebe jeder Branche und Größe. Schon ab Fr. 1,425.—

NATIONAL REGISTRIERKASSEN AG. ZÜRICH, Stampfenbachplatz, Tel. (051) 26 46 60

RENAUD S. A., BALE

Vous offrez HOMARDS VIVANTS, LANGOUSTES VIVANTES, SCAMPIS, SAUMON FRAIS SAUMON FUMÉ, ANGLUË FUMÉE, CRÉVETTES, CAVIAR, FOIE GRAS DE STRASBOURG, GRAND ASSORTIMENT EN HORS D'ŒUVRES et séchées.

LES MEILLEURS CHAMPAGNES LES BONS VINS DE FRANCE LES GRANDES LIQUEURS FRANÇAISES

Agents généraux pour la Suisse des Champagnes GEORGE GOULET, REIMS J. BOLLINGER, AY-CHAMPAGNE

Agents pour Bâle et Genève LANSON P. & F., REIMS

Demandez nos prix-courants

Hoteleinrichtungen. Advertisement for hotel equipment including plates, glasses, and cutlery.

Kiefer & Cie. AG. Basel, Gerbergasse 14 Zürich, Bahnhofstr. 18

ZU VERKAUFEN HOTEL gut eingerichtetes mit Restaurant, am Vierwaldstättersee und Autostrasse gelegen.

Gesucht für Sommersaison, Beginn 15. Juni Oberkellner evtl. Oberkellner-Debutant Saatkeller oder Keller Saaltachter-Anfängerin Küchenchef (m.w. Kraft) patisseriekundig Saucier, commis de cuisine Commis-Pâtissier Personal Koch oder -köchin Kaffeeköchin Barmaid oder Barman Zimmermädchen Portiers Office-mädchen Küchenmädchen und -bursche Casserolier Journalführer oder -führerin

Alles zum waschen und reinigen liefert prompt & billig *ESWA* ERNST & CO. Spezialgeschäft für Wäscherei- und Glätterei-Bedarfsartikel - Zürich 11/50 -

Zur gefl. Notiznahme Inseratenaufträge belieben man an die Administration, nicht an die Redaktion zu richten.

NEU Geschirrwash- und Spülmaschine Excelsior III Spezialmodell für Betriebe mit sehr knappen Platzverhältnissen. Schwabenland & Cie AG. ZÜRICH

Ergebnisse eines Wettbewerbs!

„Coca-Cola in der Schweiz“

Die grosse Zahl von richtigen Lösungen machte eine Auslosung notwendig. Der «Erste Preis» – eine Ferienreise mit Herrn Paul Borloz, Weinbauer u. Metzgergehilfe in Villeneuve (Waadt). Der «Sonderpreis für das Gastgewerbe» – ein 110-Lit.-THERMA-Kühlschrank – wurde Herrn Paul Brunner,



Gérald des «Café-Sélect» in Zürich, zugesprochen.

Die richtigen Antworten lauteten:

- (1e) Der Coca-Cola-Sirup wurde erstmals 1888 in Amerika hergestellt.
- (2d) Die sechs Coca-Cola-Fabriken in der Schweiz befinden sich zu 100% in schweizerischem Besitz.
- (3a) Die Firma Boissons Désaltrantes S. A. in Lausanne begann 1936 als erste mit der Herstellung von Coca-Cola.
- (4b) Coca-Cola wird in der Schweiz unter Verwendung importierten Konzentrats hergestellt und in Flaschen abgefüllt.
- (5e) Unsere Coca-Cola-Flaschen werden in der Schweiz hergestellt.
- (6d) Die Kronen-Korke dazu stammen aus dem Kanton Zürich.
- (7e) Der einheimischen schweizerischen Wirtschaft kommen von jedem Franken, den der Konsument in der Schweiz für Coca-Cola ausgibt, 94,2 Rp. zugute.
- (8e) Coca-Cola entspricht den Lebensmittel-, Gesundheitsvorschriften von mehr als 70 Ländern.
- (9e) Der Rückgang des Süsstmesskungs in der Schweiz ist in erster Linie eine Folge der Normalisierung des Zuckerhaushaltes.
- (10a) Der Hauptgrund für die Popularität von Coca-Cola ist das Aufkommen von Erfrischungspausen in Arbeit, Sport etc.
- (11e) Mehr als eine Million Franken zahlten 1950 die schweizerischen Coca-Cola-Fabriken für Leistungen und Lieferungen an andere Schweizer Firmen.
- (12c) Der kleinste Reklameaufwand wurde 1951 für Coca-Cola gemacht.

Der Erfolg unseres Preisausschreibens wird sich vor allem in der Hotellerie bemerkbar machen: Immer mehr Gäste verlangen neben anderen Getränken auch Coca-Cola!

*erfrischend und prima zu jeder Jahreszeit.
Coca-Cola löscht den grössten Durst!*



Auch Er schätzt Schuster-Teppiche!

Schuster

das Spezialhaus für Hotel-Bedarf

Bitte wenden Sie sich für unverbindl. Beratung u. Offerten an unsere Hotel-Abteilung

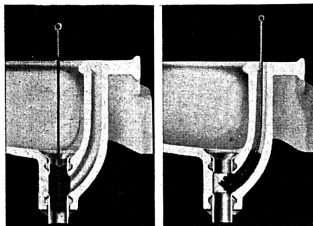
Schuster & Co., St. Gallen, Multergasse 14
Telephon (071) 2 15 01
Schuster & Co., Zürich 1, Bahnhofstrasse 18
Telephon (051) 23 76 03

SEIFENSPENDER
MODELL S.B.B.
MAISON FRESSE
TEL (021) 26 33 33 - LAUSANNE

Zu versprechen in Davos-Dorf, Nähe Parsennbahn, kleinere
Familien-Pension
(würde sich auch als Hotel Garni eignen). Alle Zimmer mit fliessend Kalt- und Warmwasser. Angebote unter Chiffre OFA 3327 D an Orell Füssl-Annancen, Davos.

Spezial-Waschtisch
PROGRESS

Gediegene, zweckmässige Form
halbrund, Grösse 55 x 48 und 61 x 55 cm, rechteckig 57 x 45 cm, mit der neuzeitlichen EGRO-Mischbatterie mit schwenkbarem Auslauf.
Hygienisch, in höchstem Masse
Schmutzansammlung und Geruchbildung ausgeschlossen.



Einfache und gründliche Reinigung
Verlangen Sie unsern Spezialprospekt.

Sanitas AG.
Sanitäre Apparate en gros
Zürich, Limmatplatz 7
Bern, Effingerstrasse 18
St. Gallen, Sternackerstrasse 2
Basel, Kannenfeldstrasse 22

Geflügel
gefroren
Qualitätsware
zu einem günstigen Preis!

HANS GIGER & CO., BERN
Import von Lebensmitteln en gros
Gutenbergstrasse 3 Telephon (031) 22735

Pflümliwasser
echt

Erste Aktienbrennerei Basel, Tel. 530 43 und 530 44

Kauft bei den Inserenten der Schweizer Hotel-Revue

Hôtel à louer
Ensuite du décès de M. J. Fugner, locataire, le Conseil d'administration de la Société du Grand Hôtel Monney et Beau Séjour au Lac S.A. à Montreux, offre en location

'l'Hôtel Monney à Montreux
110 lits, 1er rang, meublé et bien équipé. Possibilité de reprise avant la saison d'été, l'hôtel étant déjà ouvert à l'exploitation. Adresser offres écrites à M. Jean Montet, président de la société, rue de la Madeleine 39, Vevey.

ferrum
WÄSCHEREI-MASCHINEN

FERRUM AG. MASCHINENFABRIK RUPPERSWIL. VERKAUFSBÜRO: LOWENSTR. 66 ZÜRICH 23

MUBA Stand 4371 Halle XII

Kennen Sie Gartenmöbel?

Überraschen wird Sie, ausser dieser einzig richtigen Bauart, der wirklich vorteilhafte Preis. Von erfahrenen Fachleuten für starke Beanspruchung und die Behaglichkeit Ihrer Gäste geschaffen.

Wir offerieren ausserdem **einen Restposten äusserst günstig!**

Verlangen Sie bitte unverbindlich Offerte von der **STAHLMÖBEL AG.**
Verkaufsbüro Basel
Leimenstrasse 62 - Telephon (051) 4 22 20
Fabrik in Bassecourt

Stühle und Tische
für jeden Bedarf

Stuhl- und Tisch-Fabrik
DIETIKER & CO
Stein a. Rhein
Verl. Sie Muster und Offerte

ENGLAND
Suchen stets Töchter in gebildete überprüfte Familien

BELDI-GRANT
(jetzt nur im Land selbst)
Anglo-Swiss Büro mit besten Referenzen. Für Auskunft Fr. 2. - in Marken an: Cleavers-Lyng, Herstmonceux, Sussex.

NELKEN
48 cm per Stück 15 Cts.
NELKEN
60 cm per Stück 25 Cts.
ROSEN von 50 Cts. an sowie Veilchen, Mimosa, Ranunkeln, Anemonen, Narzissen, Osterglocken, Flieder zu Tagespreisen.
Kummer, Baden
Blumenhalle
Telephon (058) 27671

EIN GANG ZU
Geelhaar
Gegr. 1869
LOHNT SICH!

alle Teppiche
W. GEELHAAR AG., BERN, THUNSTR. 7
TEL. (031) 2 21 44

BITTE OFFERTE ODER DEN UNVERBINDLICHEN BESUCH EINES MITARBEITERS VERLANGEN!
W. GEELHAAR AG., BERN, THUNSTR. 7
Telephon (031) 2 21 44

Hotel-Journale
(Recettenbücher)
für Pensions- und Passantenhäuser stets am Lager. — Extra-Anfertigung in kürzester Frist.

U. B. Koch's Erben, Chur
VORMALS KOCH & UTINGER
Schreibbücherfabrik • Buchdruckerei

Hotel-Sekretärkurse

Spezialausbildung in allen für den modernen Hotel- u. Restaurantbetrieb notwendigen kaufmännischen und betriebswirtschaftlichen Fächern einsch. Fremdsprachen, Sonderlehrgänge für den Réceptions- und Dolmetscherdienst, Individueller Unterricht, Rasche und gründliche Ausbildung, Diplome, Stellenvermittlung, Jeden Monat Neuaufnahmen, Auskunft und Prospekte durch

GADEMANN'S FACHSCHULE, ZÜRICH, Gesmerallee 32.

„Hotelsilber“
auf Basis 110 g versilbert, umständehalber ungewöhnlich **günstig zu verkaufen.**
Bitte in der Anfrage Menge und Artikel angeben. Muster werden unverbindlich zugesandt. Offerten unter Chiffre H O 2318 an die Hotel-Revue, Basel 2.

LIPS.
Küchenmaschinen
J. LIPS, Maschinenfabrik, URDORF / ZH

Zu verkaufen
Gasthof in Vorort von Zürich
an zentraler Lage, 2016 m³ Rauminhalt. Bauwert 1951 Fr. 334 000. - 631 m² Grundfläche und Garten. Preis Fr. 320 000. - Auszahlung Fr. 150 000. - Das Objekt eignet sich zum Ausbau als Hotel. Vorteilhafte Geländelage in Gemeinde mit günstigen Steuerverhältnissen. Anfragen von Interessenten unter OFA 1889 Z an Orell Füssl-Annancen, Zürich 22.

A VENDRE
dans localité, à proximité de Sion

café-restaurant
avec bâtiment locatif, jardin ombragé, jeu de quilles. Convientrait spécialement pour chef de cuisine. Situation assurée, chiffre d'affaires prouvé. Pour traiter, s'adresser par écrit sous chiffre P 4639 S à Publicitas Sion.

PLANTEURS RÉUNIS
LAUSANNE